

HERMENÉUTICA Y EXÉGESIS PARA UNA RELECTURA DE LA
«CARTA PARA ARIAS MONTANO» DE FRANCISCO DE ALDANA
(LARA GARRIDO, 2023)

FRANCISCO JAVIER ESCOBAR BORREGO - BELÉN MOLINA HUETE*
Universidad de Sevilla - Universidad de Málaga
ANLIT-C (PAIDI HUM 233)

Recepción: 7 de septiembre de 2023 / Aceptación: 10 de octubre de 2023

Resumen: La reciente edición y el estudio en torno a la *Carta... sobre la contemplación de Dios* de Francisco de Aldana a Arias Montano a cargo del profesor José Lara Garrido (Ediciones Universidad San Dámaso, Madrid, 2023) es ocasión para dar cuenta y valorar los acercamientos críticos previos a esta emblemática composición de la poesía española del Siglo de Oro. Siguiendo el formato de artículo-reseña, el análisis de este acercamiento pone el acento en la novedad de su perspectiva metodológica, que procura a través de la hermenéutica y la exegética un desplazamiento hacia la consideración de *epístola contemplativa* y no horaciana. Al mismo tiempo, en el tratamiento textual, se descubre el acierto en la revisión de la puntuación de algunos pasajes y se evidencia el alcance explicativo que denotan las fuentes primarias ofrecidas. Todo ello, imbricado en el enriquecimiento interpretativo que proponen los lances al humanismo sevillano o las conexiones con la tradición contemplativa contemporánea.

Palabras clave: José Lara Garrido, Hermenéutica, Arqueología crítica, Francisco de Aldana, Arias Montano, Poesía española del Siglo de Oro.

* Los autores desean expresar su más sincero agradecimiento al profesor José Lara Garrido, quien amablemente ha autorizado los argumentos aquí expuestos y los ha enriquecido a través de su testimonio en diversas entrevistas.

Abstract: The recent edition and study of the *Carta... sobre la contemplación de Dios* by Francisco de Aldana to Arias Montano by Professor José Lara Garrido (Ediciones Universidad San Dámaso, Madrid, 2023) presents an opportunity to give an account and value the perspectives of previous critics of this emblematic work of Spanish poetry of the Golden Age. The analysis of this approach, following the article-review format, highlights the novelty of its methodological perspective. Characterized by hermeneutics and exegetical methods, it signifies a departure towards the consideration of a contemplative and non-Horatian epistle. At the same time, in the textual treatment, the accuracy of the revised punctuation in some passages is revealed, and the explanatory scope provided by the primary sources becomes apparent. All of these aspects are intricately woven into the interpretative enrichment suggested by the exploration of Sevillian humanism or the connections with the contemporary contemplative tradition.

Keywords: José Lara Garrido, Hermeneutics, Critical Archaeology, Francisco de Aldana, Arias Montano, Spanish Poetry of the Golden Age.

Desde que Husserl desmontara toda ilusión puramente filológica para dar paso a una fenomenología hermenéutica (Compagnon, 2015), se hizo evidente el poder de la metafórica y la pragmática del conocimiento al servicio de una lectura rigurosa (Blumemberg, 2018), en especial del discurso poético por su densidad y su descentramiento (Eagleton, 2007). Volver a esa forma de lectura de los modelos y paradigmas poéticos del Siglo de Oro español (Lara Garrido, 1997a, con refrendos en Molina Huete, 2010; y en Blanco, 2016) constituye uno de los retos a nivel de historiografía y canon. Retos que Lara Garrido y Molina Huete han especificado, marcando una distancia cualitativa de pertinencia exegetica mediante los adecuados instrumentos heurísticos, que han de conducir a lo que definen como una labor de *arqueología crítica* (Lara Garrido y Molina Huete, 2013a y 2013b). *Arqueología crítica* que oblitera cualquier forma de tentación neorristotélica o neocartesiana (fundamentadas en el principio de la simetría), y que responde a la conocida formulación foucaultiana, multiplicando los detalles y también la claridad y precisión explicativas. Si a esta hercúlea labor se le suma que el encuadre elegido se acaba circunscribiendo a una de las composiciones más profundas y de mayor belleza estética de nuestra literatura aurisecular, entonces el propósito prístino obliga de manera inexorable a una abnegada y plural tarea hermenéutica que ahonde en la explicación de los versos de la *Carta [...] sobre la contemplación de Dios y los requisitos della* de Aldana para Arias Montano, y en su apertura exegetica, en aras, entre otras cosas, de brindar nuevas perspectivas críticas.

Desde tal prisma reticular y poliédrico la recién citada *Carta* entraría, sin lugar a duda, en esta categoría, habida cuenta de que nos encontramos ante una declaración en tercetos encadenados de máximo interés estético para el análisis y cabal valoración de la poesía del Siglo de Oro. Ello explica que se sucedan año tras año las diferentes aportaciones de distinto empaque y metodología, que pueden verse

recogidas en la monumental monografía de M. Á. García (2010), que contiene el más amplio y exacto repertorio bibliográfico, incluyendo su aparato final sobre la *Carta*. Una explicación de conjunto y detalladísima, con la que se puede o no estar de acuerdo *in totum*, por su trabada recurrencia al materialismo histórico, que hace justicia a su maestro Juan Carlos Rodríguez Gómez desde un principio categorial y gnoseológico, el de la *radical historicidad de la literatura* (1990), suscribible desde otras laderas tal como lo reformula el autor de lo que llama *nueva lectura crítica de Francisco de Aldana*. Y lo es, en efecto, además de una verdadera enciclopedia aldaniana, que recurre sin rubor y con elegancia al conjunto repertoriado de la bibliografía de Lara Garrido sobre el hispano-florentino, y es el único lugar en que puede seguirse casi al completo (*vid.* Lara Garrido, 1985-2009), aunque acaso quepan matizaciones explicativas. Referidas, ante todo, a la ausencia del estudio de síntesis contenido en el *Diccionario* de la Real Academia de la Historia, al interés especial de la entrada «Aldana, Francisco de», en el volumen colectivo dirigido por P. Jauralde Pou, o en la precisa contextualización del análisis contrastivo sobre la «poesía del oficio militar» en Aldana y Virués. Aquello por contener ya toda su contribución al estudio del autor de la *Carta*, la entrada en el volumen antecitado por la exhaustividad en que se determinan por primera vez las fuentes textuales tanto manuscritas como impresas, y el artículo por el contexto mismo, que de acuerdo con los documentadísimos panoramas en que se inserta articula los métodos y modelos en torno a las renovaciones axiológicas del humanismo militar.

Entre otros aportes que sustantivan los estudios de Lara Garrido caben resaltar dos. El primero, debido a E. Fosalba (2013), constituye un hito en la historiografía literaria española, pues al analizar con brillantez y contundencia singulares los derroteros de la lírica antes de 1580, dedica un apartado de especial relieve a Francisco de Aldana. Trazando una panorámica de la obra poética del autor de la *Carta*, de singular novedad en sus supuestos epistémicos marcados por la presencia amorosa, el cambio de registro anunciado en otras composiciones, y la final inspiración para una búsqueda que tiene puesta su mirada en Dios, Fosalba dispone un eficaz e intachable recorrido por el proceso mismo y los tegumentos epistolares. La aspiración de Aldana, diferenciada del arrobamiento místico de San Juan de la Cruz, y experiencia de búsqueda que no resulta posible en soledad, explicita un itinerario significado por un riquísimo caudal de comparaciones heredadas. Para ello, remite a la anotación que considera más detallada sobre la *Carta* y el conjunto de la obra de Aldana: la de Lara Garrido.

El segundo, relacionado con el hábito magisterial de Fosalba, es el de Nieves Rojas (2018), a quien Lara Garrido dedica el recién aparecido volumen sobre la *Carta*, donde muestra conocer al detalle toda la riquísima panoplia de estudios a aquel debidos. En el más abarcador y equilibrado panorama, que figura como introducción a una colectánea que calibra las diferentes facetas de la vida y obra de

Aldana, Nievas Rojas articula un inapelable cuadro valorativo de las ediciones y ensayos, que va desde Menéndez Pelayo y Cernuda a las notas de R. Ramos. Ahí se indica de manera inequívoca, pero con generosidad poco habitual en los predios académicos, que la edición para Cátedra (de 1985, reeditada en 1997 y en 2000) supuso un hito en la historia de la recepción moderna del poeta. Tras desglosar analíticamente su organización y sentido, no sin antes calificar en grado sumo la erudición y capacidad de análisis del editor, subraya las nuevas lecturas, la propuesta de un orden de cronología relativa y la anotación. Una construcción que a su leal y profundo saber se funde en los cimientos del análisis filológico y de la tradición cultural, que con la extrema devoción hermenéutica del editor han venido a marcar las líneas de la investigación futura. Del mismo Nievas Rojas conviene resaltar, además de todos los avances complementarios aducidos por Lara Garrido (en especial 2021), su tesis doctoral, en periodo de acendramiento último (2022), dirigida ejemplarmente por E. Fosalba.

Sin embargo, como contrapunto a tan rico muestrario de enfoques y comentarios, menos interés ha venido suscitando retomar, atendiendo a la revisión de las *fontes criticae*, la edición y anotación de la *Carta para Arias Montano*. Aunque ya Menéndez Pelayo lamentara en su *Historia de las ideas estéticas en España* la ausencia de Aldana en las antologías, lo cierto es que Lara Garrido ha optado siempre por desatender esta perspectiva de análisis y valoración, como se deduce de la ausencia de la debida a G. Torres Nebrera (1983), que contiene una edición y comentario aceptables de la *Epístola*. Sin embargo, en este caso, por su solvencia y autoridad filológicas, debería haber prestado atención al compendio antológico preparado por Juan Montero para Biblioteca Nueva (2006) y no solo por su texto, puntuación y selectiva anotación, sino también por su enmarcamiento general, que sintetiza y armoniza con los supuestos de Lara Garrido acerca del trascender el horacianismo consustancial al género epistolar con una fuerte dosis de tensión ascendente desde el deseo del encuentro con lo divino. Y es que desde que Lara Garrido, especialista consagrado a la investigación centrada en Aldana (de 1985 a 2009), con problemas ecdóticos de por medio, llevase a término su tan referenciada edición, con extensa introducción y aparato exegético, para Cátedra, no se ha vuelto a atender la posibilidad de proponer una edición alternativa al texto habitualmente fijado considerando, además, el complejo y atractivo imaginario del poeta.

A la vista de este pórtico contextual, se hacía necesario, en consecuencia, un volumen como el que acaba de ver la luz bajo la rúbrica autorial de precisamente Lara Garrido: *La poesía de la contemplación. Relectura de la «Carta para Arias Montano» de Francisco de Aldana* (Madrid, Ediciones Universidad San Dámaso, 2023). Se organiza estructuralmente, a nivel de diátaxis o *dispositio*, en cuatro bloques o secciones: I. «Hacia una relectura de la *Carta para Arias Montano sobre la contemplación de Dios y los requisitos della*. Reflexiones metodológicas y

hermenéutica textual» (pp. 11-72); II. «Nueva edición de la *Carta para Arias Montano* de Francisco de Aldana» (pp. 75-95); III. «Exégesis de *La contemplación de Dios y los requisitos della* en la *Carta para Arias Montano* de Francisco de Aldana» (pp. 97-244); IV. «Referencias bibliográficas y abreviaturas» (pp. 247-258).

El primer núcleo se ciñe a un valioso estudio preliminar concebido a modo de marco preparatorio como *accessus* a la lectura de la *Carta*, parte medular y constitutiva de la segunda sección. Tales páginas introductorias orientan los pilares y bases metodológicas, epistemológicas y gnoseológicas que articulan las restantes partes del volumen, con énfasis en los planteamientos de exégesis y hermenéutica. El autor no ha debido considerar necesario, más que de forma selectiva, la elaboración de un *status quaestionis*, cuya determinación compleja, comenzando por una antehistoria que iría desde el Siglo de Oro a Menéndez Pelayo, Cernuda y Bergamín, y cerrándose en un presente huidizo, donde las aportaciones crecen año tras año, hubiese supuesto una carga referencial y crítica excesivas, aunque se presentara de manera sinóptica. Lara Garrido integra los suficientes asientos bibliográficos mediante notas a pie de página de lo que siguiendo su praxis interpretativa viene a ser una *relección* o inducción de renovadas lecturas, que aspira a abrir el expediente a una hermenéutica textual diversificada. Perspectivas y modos que apuntan siempre a vías alternativas y complementarias, nunca excluyentes pero sostenidas por la propia lógica y el desenvolvimiento del devenir textual. Valga de ejemplo la batalladora —y en parte gratuita— cuestión del horacianismo, en la que resultan apodícticas las reflexiones de Lara Garrido sobre un cierto giro hermenéutico que le conduce a significar el paso a una *epístola contemplativa* cuyo horizonte ya no es el horaciano. Como apoyatura de este enfoque, que va más allá de lo nominal, apunta a dos formulaciones consistentes de la misma: E. Fosalba (2011) y M. Blanco (2016b), con detalladas remitencias bibliográficas. Todo ello va a encontrar el desarrollo final en un amplio aparato de fuentes primarias, esencialmente, y secundarias, de forma puntual, en la sección tercera.

Parte igualmente Lara Garrido de tres ejes conceptuales, con refutación de las hipótesis de Lefebvre (1953), término de especularidad exegética por tratarse de una interpretación deficiente (aunque clásica y a veces reiterada), como se deja ver en las páginas 17 o 40, con el objeto de revisar, desde una relectura, motivos temáticos en la composición de Aldana (p. 41), cuyo título en letras capitales («CARTA DEL CAPITÁN FRANCISCO DE ALDANA PARA ARIAS MONTANO SOBRE LA CONTEMPLACIÓN DE DIOS Y LOS REQUISITOS DELLA») acaso ostente un tamaño algo excesivo a nivel tipográfico, por determinación de la propia editorial: RELATO DE SU VIDA 1. Invocación a Montano (vv. 1-6). 2. Estado de su alma (vv. 7-42). 3. Propósitos de la nueva vida (vv. 43-57). PROCESO DE LA CONTEMPLACIÓN A DIOS. 4. Ideas sobre el destino del alma (vv. 58-66). 5. Aproximaciones a la unión divina (vv. 67-108). 6. Dificultades y

esperanzas de la ascensión del alma a Dios (vv. 109-123). 7. Requisitos de la contemplación divina (vv. 124-258). 8. Entusiasmo y limitación del poeta (vv. 259-282). ÁNIMO Y PAISAJE 9. Elogios a Montano. 10. Aspiración a vivir con Montano (vv. 295-303). 11. Alegoría del monte y los pecados capitales (vv. 304-336). 12. Alegoría del alma y el cuerpo (vv. 337-354). 13. Descripción del lugar de retiro (vv. 355-432). 14. Conclusión y fecha (vv. 433-451). Por lo demás, la revisión analítica la realiza Lara Garrido con extremado rigor filológico acompañada de un notable acopio de ejemplos probatorios. En escasas ocasiones, como sucede en las páginas 46-47 o 64-66, quizás resulten demasiados, dado que se presentan en forma de enumeración, con entrecomillado y sangrado, a buen seguro conforme a la *ratio* tipográfica exigible por la editorial.

El cierre del estudio preliminar se presenta con elegancia y con forma de un cuidado estilo ensayístico, que el autor ha preferido en lugar de unas conclusiones de conjunto, que hubieran resultado una resunta repetitiva, y otras específicas, haciendo una recapitulación implícita tanto como el apuntamiento de líneas de indagación futuras, notadas para los lectores avezados y que el autor sugiere con experimentado magisterio a lo largo de su exposición analítica. Sin ánimo de resultar prolijos, traemos a colación un ejemplo del potencial contenido analítico que ofrece el autor y con posibilidad de desarrollo. Así, por ejemplo, centra su atención, con atinado criterio, en el recurrente empleo por parte de Aldana de fórmulas o estilemas circunscritos a «ver» (pp. 64-68), reflejo de la «poesía de la contemplación» como una «poética de la mirada» (p. 64). En este sentido, el sabroso e ilustrativo terceto que atesora los versos 439-441 («a mayor ocasión voy remitiendo, / de nuestra soledad contemplativa, / algún nuevo primor que della entiendo», p. 95) abona, a efectos de recepción de esta tradición que tan eruditamente expone Lara Garrido, el sendero de las «soledades contemplativas» (Escobar Borrego, 2016, 2018). Sobre este particular, la presencia de dicha «poética de la mirada» se pone de manifiesto en *Soledades* tanto de Luis de Góngora como de Pedro Espinosa (Molina Huete, 2001, 2009, 2016), retirado con el Conde de Niebla en virtud del *secessus* o *secessio* estoico-cristiana en una suerte de eremitorio en la naturaleza tan habitual, por otra parte, en la tradición poética andaluza áurea.

Sugerencias al margen, una vez desarrollado el estudio introductorio, el lector tiene la fortuna de paladear la exquisita edición de la *Carta para Arias Montano sobre la contemplación de Dios y los requisitos della*, eje matriz de la segunda sección del libro, gracias a una cuidada puntuación que denota matices diferenciales respecto a la tradición textual previa. Quizás se eche de menos, para quien se atenga solo a la literalidad del texto en sí, y no atienda a la detallada descripción bibliográfica técnica de los ejemplares aducidos tanto en su edición como en sus estudios y entradas correspondientes (1985, 1986 y 2009). No hubiese estado de más una somera indicación de los criterios de edición, aunque también saltan a la vista sin necesidad de explicitarlos. Baste atender a la esmerada práctica y

experiencia editorial de este reconocido especialista del Siglo de Oro, desde su mencionada tarea filológica como editor de Aldana.

En cualquier caso, destinada a ser degustada por especialistas, la *dispositio textus* aldaniana, se brinda quizás menos rica de anotación sustentada sobre *realia* o referencias que atañen a la comprensión literal (aunque estén insertadas en el comentario muchas de ellas), como las que apuntan al sentido de «doblado tiro» en el v. 39, hasta la que explica la «agalla purpurina» en el v. 413. Siempre podría exigirse un monto mayor de referencias a dicho tenor literal, pero las que hay cabía contextualmente multiplicarlas. En todo caso, es más que notable el ingente aparato erudito, como comentario o glosa exegética al compás de los tercetos, que jalona el tercer núcleo del volumen. En este sentido, el empleo de fuentes primarias es verdaderamente magistral; así desde *Humanae salutis monumenta* o *Dictatum Christianum* de Benito Arias Montano, pasando por *Directorio de contemplativos* de Enrique Herp, *Subida del Monte Sión* de fray Bernardino de Laredo o *Sol de contemplativos, compuesto por Hugo de Balma de la Orden de los cartujos, nuevamente romanizado y corregido*, hasta *El perfecto desengaño* de fray González de Andía, *Lumbre del alma* de Juan de Cazalla y *Purificador de la conciencia* de Agustín de Esbarroya.

Al trasluz de esta rica gavilla de fuentes, Lara Garrido exhibe una metodología que trae a la memoria, en paralelo al concepto de comentario reconocible en la filología clásica, el granado modelo de comentario humanístico conforme a la *ordinatio* y el *accessus ad operam* con notas al modo de los extensos *marginalia* de antaño. Quizás ese despliegue de erudición, en ocasiones muy contadas, sea difícil de gestionar de manera equilibrada cuando se acumulan en escaso espacio tipográfico tantas citas, que, por otra parte, solo están al alcance de un maestro de su altura, como demuestra en las páginas 185-186 o 190. En contraste, el autor regala datos de primer nivel que permiten a los lectores comprender *cum grano salis* el alcance espiritual y estético-filosófico de los versos de Aldana, en la historia de las ideas, mentalidades y representaciones de aliento religioso, con énfasis en la ascética y la mística, al tiempo que bosqueja y esboza sugerentes líneas de pensamiento para investigaciones venideras. En aras de la economía discursiva, mencionamos varios detalles. Por ejemplo, Lara Garrido, en páginas como 105, 112, 121, 156, 166, 168-169, 193 o 234, relaciona, con acierto y sobrada solvencia, los paralelos intertextuales entre la *Carta para Arias Montano sobre la contemplación de Dios y los requisitos della* y la sabrosa versión poética en octavas del *De partu Virginis* de Jacopo Sannazaro por Aldana, con huellas hasta en el imaginario de Lope de Vega, esto es, «Parto de la virgen» («Del Parto Virginal, que vino al suelo»), editada ya por el autor en su edición para Cátedra ([1985], 1997, pp. 302-342). Los *loci communes* resultan pertinentes, más allá de los orígenes napolitanos de Aldana, especialmente si se tiene en cuenta la notoriedad de la poética teológica contemplativa que, como una constante, presidía el imaginario de la Academia de

Giovanni Pontano conforme a la *admiratio* y la *excellentia*, según se colige del erudito tratado *Actius*, en alusión a su amigo Sannazaro. Son cualidades retóricas, en efecto, con implicaciones espirituales, cultivadas por el propio artífice de *La Arcadia* en diálogo con Egidio da Viterbo y su concepto de mística, incluso con resonancias cabalísticas (Deramaix, 1987).

Es más, dicha estela espiritual del humanismo partenopeo dejó su huella como luz y fanal en el círculo académico hispalense de Juan de Mal Lara, en un paralelo entre la Mergellina de Sannazaro y la finca de recreación Merlina del Conde de Gelves como espacio de sociabilidad o *lieux du savoir*, en la que se reunía para abordar cuestiones eruditas o plantear empresas de equipo con Fernando de Herrera, Cristóbal Mosquera de Figueroa, Juan Sáez Zumeta, Cristóbal de las Casas o Jerónimo de Carranza (Escobar Borrego, 2020). Por esta razón, las numerosas referencias intertextuales a la *Descripción de la Galera Real* de Mal Lara por Lara Garrido, por ejemplo, en las páginas 100-101, 119-120, 128 o 241, son de obligado interés conceptual por su contenido simbólico-alegórico. Ello permite cruzarlas, en su debido contexto conceptual, con la producción poética del maestro sevillano (2015a, 2015b, 2015c), no solo en lo referente a su poesía dispersa espiritual, sino también atendiendo a sus obras mitográficas en verso, *Hércules animoso* y *La Psyche*, dado que las alusiones simbólicas al zodiaco, aguas odoríferas, vasos comunicantes con técnica de alambique y otros referentes, incluyendo apuntes a Hércules y Anteo o Ulises y las Sirenas, tan importantes en Mal Lara y Herrera y citados con propiedad por Lara Garrido a nivel hermenéutico, los recrea en tales testimonios de aliento poético con matices espirituales de interés. Ello es así, entre otras razones, puesto que *Psyche* representa el alma humana que emprende un vuelo de ascesis iniciática. De hecho, la sensibilidad de los humanistas sevillanos por el retiro o *secessus* tendrá su arraigo vital y estético-filosófico en la figura de Arias Montano y la Peña de Aracena, junto al canónigo y licenciado Francisco Pacheco y otros destacados hombres de letras, como recuerda Lara Garrido (pp. 224-225); es decir, el dedicatario de la *Carta* de Aldana a quien invita a la contemplación de «conchas» y «caracoles» marinos (vv. 376-384; pp. 92-93 y 230); o lo que es lo mismo, lejanos estilemas de la modalidad piscatoria cultivada en el humanismo sevillano hasta cristalizar en referentes de la nueva poesía andaluza como Góngora. Es más, Arias Montano estuvo integrado, en una etapa de su trayectoria profesional en la década de los sesenta del siglo xvi, en el círculo de élite hispalense como «religioso mariano», según se indica en el *Hércules animoso*, en un apunte a los *Montes Mariani*.

Por último, se cierra el libro con la sección cuarta en la que, de manera ordenada y pulcra, se integran las fuentes primarias de notorio relieve, presentadas con sus abreviaturas, que dan carta de naturaleza a la exégesis hermenéutica desarrollada. A buen seguro, por razones editoriales, no se incluyen en este capítulo otras fuentes primarias y secundarias, es decir, los estudios críticos citados en el estudio

preliminar, dado que se incorporan en el aparato de anotaciones a pie de página de dichas páginas introductorias.

En conclusión, el lector cuenta, en el dilatado estado de la cuestión referido a la *Carta para Arias Montano sobre la contemplación de Dios y los requisitos della*, con un volumen erudito y de esmerada factura tipográfica, al igual que otros de la serie Teopoética de Ediciones de Universidad San Dámaso como las ediciones de «*Genus Omne Deum*». *Imágenes poéticas del principio divino* (2014), al cuidado de Miguel Herrero de Jáuregui, o de «*Sermo silens*»: *La voz y el silencio en la poesía religiosa* (2019), bajo la labor crítica de Álvaro Cancela Cilleruelo. Ello es así hasta el punto de que predispone adecuadamente el grato acceso al estudio, a la edición de la composición poética y al aparato exegetico. Dicho aparato de anotación, en particular, armoniza y marida a la perfección el tono de la sabia experiencia con cierta pátina de fuste ensayístico, aunque sea rara la incrustación de citas de pensadores y escritores contemporáneos cercanos al entorno de Lara Garrido. Y excepcional de todo punto la de José Ángel Valente (en la p. 113), que corresponde *in totum* a sus ensayos «Pasma de Narciso» y «El ojo de agua», aunque en la anotación a los vv. 52-54 (pp. 112-114) se remita, asimismo, para una más detallada explicación, al apartado «Del mito al símbolo: Eco y Narciso como figura de la unión contemplativa» (Lara Garrido, 1999).

En su conjunto, el libro de Lara Garrido resulta imprescindible por su interés a nivel de historiografía y canon de la literatura española del Siglo de Oro y por el realce de esta joya poética de nuestras letras que es la *Carta para Arias Montano* de Francisco de Aldana.

BIBLIOGRAFÍA

- ALDANA, F. de (1984): *Carta para Arias Montano*, Librería Rayuela, Málaga. Edición de J. Lara Garrido.
- (1985): *Poesías castellanas completas*, Cátedra, Madrid. Edición de J. Lara Garrido.
- (2023): *La poesía de la contemplación. Relectura de la «Carta para Arias Montano» de Francisco de Aldana*, Ediciones Universidad San Dámaso, Madrid.
- BLANCO, M. (2016a): *Góngora o la invención de una lengua*, Universidad de León.
- (2016b): «Góngora y la invención de la sátira barroca», en M. Blanco, *Góngora o la invención de una lengua*, Universidad de León, pp. 13-17.
- BLUMEMBERG, H. (2018): *Paradigmas para una metaforología*, Trotta, Madrid.
- COMPAGNON, A. (2015): *El demonio de la teoría. Literatura y sentido común*, Acantilado, Barcelona.

- DERAMAIX, M. (1987): «*Excellentia et admiratio dans l'Actius de Giovanni Pontano. Une poétique et une esthétique de la perfection*», *Mélanges de l'École française de Rome Année*, 99, 1, pp. 171-212.
- ESCOBAR BORREGO, F. J. (2016): «¿Topografía o topotesia en el entorno espiritual del Conde de Niebla?: sobre “Soledades contemplativas” y el *Retrato* de Pedro Espinosa (con dos documentos inéditos)», *E-Spania. Revue électronique d'études hispaniques médiévales*, 23, pp. 1-26.
- (2018): «*Restitutio eremiticae uitae et studia diuinitatis*: Nuevos datos sobre Pedro Espinosa y el Conde de Niebla (con Góngora y la estela de la poesía culta *in margine*)», en M. Deramaix y G. Germano (eds.), *L'Exemplum virgilien et l'Académie napolitaine à la Renaissance Itinera Parthenopea, 1*, Librairie Classiques Garnier, París, pp. 399-418.
- (2020): «Recepción poético-visual de Sannazaro y el canon petrarquista-pontaniano en el entorno humanístico lusitano (con notas de apuleyanismo neoplatónico)», en G. Germano y M. Deramaix (eds.), «*Dulcis alebat Parthenope*»: *Memorie dell'antico e forme del moderno all'ombra dell'Accademia pontaniana*, Paolo Loffredo Editore, Nápoles, pp. 335-372.
- FOSALBA, E. (2011): «Acerca del horacianismo de la epístola poética siglodorista», *eHumanista*, 19, pp. 357-375.
- (2013): «Un siglo de poesía», en J. García López, E. Fosalba y G. Pontón, *La conquista del clasicismo (1500-1598). Historia de la literatura española, II*, Crítica, Barcelona, pp. 447-461.
- GARCÍA, M. Á. (2010): «*Sin que la muerte al ojo estorbo sea*». *Nueva lectura crítica de Francisco de Aldana*, Editorial Regional de Extremadura, Mérida.
- LARA GARRIDO, J. (1985): «Introducción» a Francisco de Aldana, en J. Lara Garrido, *Poesías castellanas completas*, Cátedra, Madrid, pp. 13-119.
- (1985): «Las ínsulas extrañas de San Juan de la Cruz», en J. Montoya Martínez y A. Soria (eds.), *Estudios románicos dedicados al Prof. Andrés Soria Ortega*, Universidad de Granada, Granada, pp. 287-302.
- (1986): «Las ediciones de Francisco de Aldana: hipótesis sobre un problema bibliográfico», *Revista de Estudios Extremeños*, XLII, 3, pp. 541-583.
- (1988): «Visión, alegoría y discurso en las *Octavas a Felipe II* de Francisco de Aldana», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 36, 1, pp. 277-302.
- (1997a): «Historia y concepto (sentido y pertinencia del marbete *Siglo de Oro*)», en J. Lara Garrido, *Del Siglo de Oro (Métodos y elecciones)*, Universidad Europea-CEES Ediciones, Madrid, pp. 23-56.
- (1997b): «Retórica y discursividad en el texto lírico (las *Octavas a Felipe II*, entre *visio* y *mitologema*)», en J. Lara Garrido, *Del Siglo de Oro (Métodos y elecciones)*, Universidad Europea-CEES Ediciones, Madrid, pp. 253-302.

- (1999): «El mito clásico como lenguaje simbólico y alegórico: Notas hermenéuticas sobre la contemplación en la *Epístola a Arias Montano* de Francisco de Aldana», en J. Lara Garrido, *Relieves poéticos del Siglo de Oro. De los textos al contexto, Analecta Malacitana* (Anejo xxvii), pp. 49-90.
- (2000): «*Palma de Marte y Lauro de Apolo*: la poesía del “oficio militar” en Francisco de Aldana y Cristóbal de Virués», en G. Caravaggi y X. Toscani (coords.), *La espada y la pluma. Il mondo militare nella Lombardia spagnola cinquecentesca. Atti del Convegno internazionale di Pavia 1992*, Mauro Baroni Editore, Viareggio-Lucca, pp. 281-364.
- (2001): «Tratar en eso ha sido a ti debido: Las huellas del *Dictatum Christianum* en la *Epístola a Arias Montano* de Francisco de Aldana», en I. Lozano Renieblas y J. C. Mercado (coords.), *Silva. Studia Philologica «in honorem» Isaías Lerner*, Castalia, Madrid, pp. 371-392.
- (2002): «Francisco de Aldana» y «Cosme de Aldana», en S. Albonico et alii. (coords.), *Sul Tesin piantàro i tuoi laureti. Poesia e vita letteraria nella Lombardia spagnola (1535-1706)*, Edizioni Cardano, Pavia, pp. 416-423 y 425-428.
- (2009): «Francisco de Aldana», en P. Jauralde Pou (dir.), *Diccionario filológico de Literatura española. Siglo XVI*, Castalia, Madrid, pp. 50-62.
- (2023): *La poesía de la contemplación. Relectura de la carta para Arias Montano de Francisco de Aldana*, Ediciones Universidad San Dámaso, Madrid.
- (s. f.): «Francisco de Aldana», en *Diccionario de la Real Academia de la Historia*. En línea: [Diccionario Biográfico electrónico](#).
- LARA GARRIDO, J. y B. MOLINA HUETE (coords.) (2013a): *La literatura en el Siglo de la Ilustración. Estudios sobre la recepción y el canon de la Literatura española, I*, Visor, Madrid.
- (2013b): *La literatura del Siglo de Oro en el Siglo de las Luces. Estudios sobre la recepción y el canon de la Literatura española, II*, Visor, Madrid.
- LEFEBVRE, A. (1953): *La poesía del capitán Aldana (1537-1578)*, Universidad de Concepción (Chile).
- MAL LARA, J. de (2015a): *Hércules animoso*, Frente de Afirmación Hispanista, A. C., México. Prólogo de J. Montero. Edición de F. J Escobar Borrego.
- (2015b): *La Psyche*, Frente de Afirmación Hispanista, A. C., México. Prólogo de J. Montero. Edición de F. J Escobar Borrego.
- (2015c): *Poesía dispersa (vernácula y latina)*, Frente de Afirmación Hispanista, A. C., México. Edición de F. J Escobar Borrego.
- MOLINA HUETE, B. (2001): «Agustín de Tejada y las *Flores de poetas ilustres* de Pedro Espinosa», *Analecta Malacitana*, 24, 2, pp. 353-402.

- (2009): «“Nuevas Flores Poéticas” de Pedro Espinosa y Cristobalina Fernández de Alarcón: un reencuentro con olvidados poemas de certamen», *Analecta Malacitana*, 26, pp. 123-145.
- (2010): «Para una cronología de la epístola del Siglo de Oro (I: 1534-1600)», en J. Lara Garrido (ed.), *La epístola poética del Renacimiento español*, Fundación de la Universidad-Analecta Malacitana, Málaga, pp. 373-401.
- (2016): «El agua en la tradición lírica manierista: Ríos y mares en las “flores” de Pedro Espinosa», en M.^a I. Morales Sánchez, S. Robles Ávila y M.^a da N. Pires (eds.), *Lecturas del agua: un acercamiento interdisciplinar desde la cultura y el turismo*, Los Libros de la Catarata, Madrid, pp. 45-67.
- MONTERO, J. (ed.) (2006): *Antología poética de los siglos XVI y XVII*, Biblioteca Nueva, Madrid.
- NIEVAS ROJAS, A. (2018): «Introducción a *Francisco de Aldana. Facetas de su vida y obras*», *Studia Aurea. Revista de Literatura Española y Teoría literaria del Renacimiento y Siglo de Oro*, 12, pp. 7-25.
- (2021): «*Para seguir cortes y servir a los reyes de la tierra*. Las vidas cruzadas de Aldana y Arias Montano a raíz de un nuevo documento», *Studia Aurea. Revista de Literatura Española y Teoría literaria del Renacimiento y Siglo de Oro*, 15, pp. 598-602.
- (2022): *Un Marte en armas. Vida del capitán Francisco de Aldana*. Tesis doctoral dirigida por Eugenia Fosalba, Universidad de Girona.
- RODRÍGUEZ GÓMEZ, J. C. (1990): *De qué hablamos cuando hablamos de literatura*, Comares, Granada, reed.: 2002.
- TORRES NEBRERA, G. (1983): *Antología lírica renacentista, II*, Narcea Ediciones, Madrid.
- VALENTE, J. Á. (1982): «Pasma de Narciso» y «El ojo del agua», *La piedra y el centro*, Taurus, Madrid, pp. 17-18 y 65-71.